

ST. MARY'S

*Established 1851
State and National
Historical Place*

R.C. CHURCH

**SECOND SUNDAY
IN ORDINARY TIME
JANUARY 20, 2019**

SERVED BY

Rev. Manoel Oliveira, *Pastor*
Rev. Francesco Carraro, *Parochial Vicar*
Rev. Jose Arturo Ortiz, *Parochial Vicar*
Rev. Leandro N. Torres M., *Parochial Vicar*
Rev. Michael Feketie, *In Residence*

RECTORY OFFICE

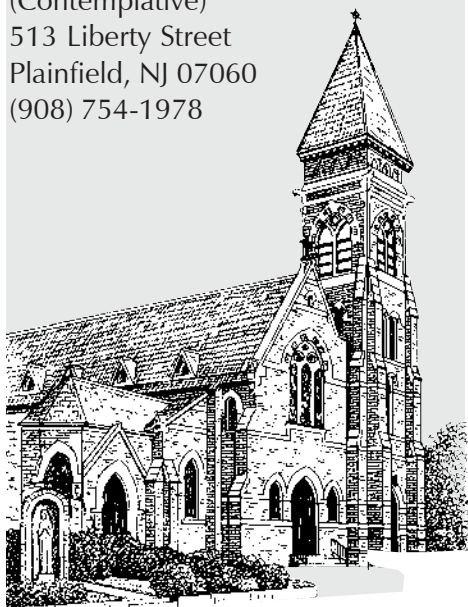
516 West 6th Street
Plainfield, NJ 07060
Phone: (908) 756-0085
Fax: (908) 756- 1658
E-mail: StMarysPlainfield@gmail.com
Website: www.stmarysplainfield.org
Office Hours: 9:00 AM to 6:00 PM
Monday - Friday
(Office closes 12:30PM to 1:00PM.)

PARISH CEMETERY

St. Mary Cemetery
300 Berckman Street
Plainfield, NJ 07060

CONVENT

Missionaries of Charity
(Contemplative)
513 Liberty Street
Plainfield, NJ 07060
(908) 754-1978



Corner Liberty & West 6th Street, Plainfield, NJ 07060

MASSES

Saturday Evenings

5:30 PM (English), 6:45 PM (Spanish)

Sundays

7:30 AM & 10:30 AM (English)
8:45 AM, 12 PM, 1:45 PM & 7 PM
(Spanish)

Weekdays

8 AM (English), 7 PM (Spanish)
Saturday 8 AM (English)

Holy Days

As noted in the bulletin

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT:

Every Friday from 9 AM to 6 PM.
Everyone is invited.

BAPTISM FOR INFANTS:

Every month. Parents need a meeting with Fr. Jose Arturo or Dc. Pedro followed by a class with godparents. Please call the rectory.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Saturday at 4:30PM in church or by appointment.

SACRAMENT OF MARRIAGE:

Arrangements must be made with one of the priests, at least one year prior to wedding date. Couples need a pre-marriage course.

PARISH MEMBERSHIP:

Active membership for at least 2 months is needed to acquire letters and certificates from the church to be a sponsor. Come to the rectory to register!

**Any questions please call the
Rectory**

EUCARISTÍA

Sábados

5:30 PM (Inglés), 6:45 PM (Español)

Domingos

7:30 AM & 10:30 AM (Inglés)
8:45 AM, 12 PM, 1:45 PM & 7 PM
(Español)

Entre Semana

8 AM (Inglés), 7 PM (Español)
Sábado 8 AM (Ingles)

Días de Precepto:

Cómo se anuncie en el Boletín

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO:

Viernes de 9am a 6pm en la capilla.
Todos están invitados.

SACRAMENTO DE BAUTISMO:

Cada mes. Los padres necesitan una reunión con el P. Jose Arturo o el Dc. Pedro seguido de una clase con los padrinos. Llame a rectoría.

SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN:

Sabados a las 4:30PM en la iglesia o con cita en la rectoría.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:

Hay que hacer arreglos con un sacerdote con un año de anticipación y seguir un curso matrimonial.

MEMBRESÍA PARROQUIA:

Necesita tener al menos 2 meses de membresía activa para poder recibir cartas de apoyo de la iglesia y para ser padrinos en la iglesia. Pase por la rectoría a registrarse!

**Cualquier pregunta llamar a la
Rectoría**

Saturday, January 19, Weekday**8:00AM** For all Parishioners**5:30PM** For all Parishioners**6:45PM** † Jorge Vasquez, † Elena Lopez, † Pablo Perez, † Hooper Yunda, † Jose Alvarez**Sunday, January 20, II Sunday Ordinary Time****7:30AM** For all Parishioners**8:45AM** En Accion de Gracias al Divino Nino, † Diana Arcos, † Ricarda Silviana Veyta, † Victor Montoya**10:30AM** † David Franco Jr.**12:00PM** Accion de Gracias a la Virgen de la Altagracia, † Maria Teresa Gonzalez, † Juliana Veliz Carrera, † Juan Gonzalez, † Eustaquio Alvarado Garrido.**1:45PM** En Accion de Gracias a la Virgen de la Altagracia, † Domingo Antonio Santana**7:00PM** En Accion de Gracias al Senor, Por una intencion Especial, † Alba Andino, Hortencia de Torres, † Ernesta Gonzalez.**Monday, January 21, St. Agnes****8:00 AM** For all Parishioners**7:00 PM** For all Parishioners**Tuesday, January 22, Weekday****8:00 AM** † Purificacion A. Galapon**7:00PM** For all Parishioners**Wednesday, January 23, Weekday****8:00 AM** † Mariano A. Galapon**7:00 PM** Por todos los Parroquianos**Thursday, January 24, St. Francis de Sales****8:00 AM** † Anita Diaz, OFS**7:00 PM** † Maria Lida Atehortua, † Alexandra Nunez**Friday, January 25, Conversion of St. Paul****8:00AM** † Lilia Lopez, OFS.**7:00PM** † Oswaldo Loiaza, † Ligia Loiaza, † Leroy Harris**Saturday, January 26, St. Timothy & St. Titus****8:00AM** For all Parishioners**5:30PM** For all Parishioners**6:45PM** En Accion de Gracias al Divino Nino y a la Virgen del Cisne, † Maria Victoria Gonzalez, † Dolores Sanchez**Sunday, January 27, III Sunday in Ordinary Time****7:30AM** For all Parishioners**8:45AM** Por todos los Parroquianos**10:30AM** † Abraham Franco, † Moises Franco.**12:00PM** † Luis Alfonso Ramirez, † Magdaleno Alvarado Ramirez, Josefina Antonia Guerra, † Luzbia Ramos, † Benilda Alvarado.**1:45PM** Por todos los Parroquianos**7:00PM** Por todos los Parroquianos**CONFESSION****Five Steps for a Good Confession**

1. Examine your conscience.
2. Be sincerely sorry for your sins.
3. Confess your sins.
4. Resolve to amend your life.
5. After your confession, do the penance the priest assigns.

Come to receive the Sacrament of Reconciliation! Every Saturday at 4:30 PM, or after every Mass during the weekend, or by appointment with one of the priests calling (908) 756-0085.

CONSESIONES**Cinco Pasos para una buena Confesión**

1. Examen de Conciencia.
2. Arrepentimiento.
3. Decir los pecados al confesor.
4. Propósito de no volver a pecar.
5. Recibir la absolución y cumplir la penitencia.

¡Ven a recibir el Sacramento de la Reconciliación! Cada sábado a las 4:30 PM, o después de cada misa durante el fin de semana, o por cita con uno de los sacerdotes llamando al (908) 756-0085.

Religious Education**January 21, Martin Luther King Jr.****No Classes**

April 27, 2019: Retreat First Communion
(8:30 AM - 12:30 PM) GYM

Educacion Religiosa**Enero 21, Martin Luther King Jr.****No Classes**

Mayo 4, 2019: Retiro de Primera Comunión
(8:30 AM - 12:30 PM) GYM

Sunday's Readings**1st Reading: Is 62: 1-5****2nd Reading: 1 Cor 12: 4-11****Gospel: Jn 2: 1-11****Next Sunday's Readings (1/20/19)****1st Reading: Ne:2-4,5-6,8-10****2nd Reading: 1 Cor 12:12-30****Gospel: Lk 1:1-4; 4:14-21**

Parish Envelopes 2019

The collection envelopes for 2019 are now ready. All parishioners must use the envelopes twice a month to keep their membership active. Please, obtain your corresponding numbered box on the table at the entrance of the church. If for any reason your number is not available, please contact the Rectory to find out if you are still active.

Sobres de Parroquia del 2019

Están ya a disposición la cajita con los sobres de la colecta del año 2019. Todos los parroquianos deben usar los sobres al menos 2 veces al mes para mantener activa su membresía en la parroquia. Por favor, obtenga su cajita de sobres a la entrada de la iglesia sobre la mesa y obtenga su número correspondiente.

Mass calendar 2019

The new calendar book for the 2019 masses opened on November, 2018. Parishioners can reserve a Mass for any good cause, and the priest who celebrates the Mass will offer it for this intention.

Calendario de Misa 2019

El libro de Intenciones de Misa para el año 2019 ya está abierto. Todos los parroquianos pueden reservar las Misas por cualquier buena intención y el sacerdote que celebre la Misa la ofrecerá por esa intención.

Annual Receipt of donations

All registered parishioners can receive a receipt of their donations to the parish given in their envelopes for a tax deduction. Please, call the rectory during office hours or send an e-mail. I would like to take advantage of this moment to thank all our benefactors for your generosity. With your donations and prayers the mission of St. Mary's Church is made possible.

Donaciones

Los parroquianos registrados pueden recibir un recibo de las donaciones que han dado en el año 2017 para la deducción de impuestos. Por favor, llame a la rectoría en horas de oficina o envíenos un e-mail. Me gustaría aprovechar este momento para agradecer a todos nuestros benefactores por su generosidad. Con sus donaciones y oraciones, la misión de la Iglesia de Santa María es posible.

Catechesis for Adults

We invite you to come to a series of catechesis for adults and youth in Spanish at 8 PM in the gym of the school every Monday & Thursday starting February 11. If you would like to experience this true love, find an answer to your suffering, find peace with your family or have a better knowledge of the faith and the bible, come to receive this love in this catechesis given by one of the neocatechumenal communities of our church.

Catequesis de Adultos y Jóvenes

Les invitamos a venir a una serie de catequesis para adultos y jóvenes a las 8 PM en el gimnasio de la escuela cada lunes y jueves comenzando el día lunes 11 de Febrero. Si quiere experimentar el amor auténtico, obtener una respuesta al sufrimiento, conseguir paz en su familia o conocer mejor la fe y la Biblia, venga a recibir este amor en las catequesis ofrecidas por un grupo de las comunidades Neocatecumenales de nuestra iglesia.

Exposition of the Blessed Sacrament

On Friday from 9:00 am to 6:00 pm we have the exposition of the blessed Sacrament here at our chapel. This is an excellent opportunity to join us in prayer.

Exposición del Santísimo

Los viernes tenemos la exposición del Santísimo de 9:00am a 6:00pm en nuestra capilla. Esta es una excelente oportunidad para estar frente a Jesús Sacramentado y unirse a nosotros en la oración.

Rectory office is closed from 12:30 PM to 1:00 PM for Lunch

Las Oficinas de la Parroquia se cierran de 12:30 PM a 1:00 PM por el Almuerzo

POPE FRANCIS
ANGELUS

Sunday, 17 January 2016

Dear Brothers and Sisters, Good morning!

This Sunday's Gospel presents the prodigious event that occurred at Cana, a village in Galilee, during a wedding feast also attended by Mary and Jesus, with his first disciples (cf. Jn 2:1-11). The Mother points out to her Son that the wine has run out, and, after responding that his hour had not yet come, Jesus nevertheless accepts her request and gives to the bride and groom the best wine of the entire feast. The Evangelist underlines that this was the first of the signs Jesus performed; it "manifested his glory; and his disciples believed in him" (v. 11).

Miracles, thus, are extraordinary signs that accompany the Good News and have the purpose of causing or strengthening faith in Jesus. In the miracle performed at Cana, we are able to glimpse an act of benevolence on the part of Jesus toward the bride and groom, a sign of God's blessing on the marriage. The love between a man and a woman is therefore a good path through which to live the Gospel, that is, to set out with joy on the path of holiness.

Yet the miracle at Cana does not pertain only to spouses. Every human person is called to encounter the Lord in his or her life. Christian faith is a gift which we receive in Baptism and which allows us to encounter God. Faith intersects times of joy and pain, of light and darkness, as in every authentic experience of love. The narrative of the wedding at Cana invites us to rediscover that Jesus does not present himself to us as a judge ready to condemn our faults, nor as a commander who imposes upon us to blindly follow his orders; he is manifest as Saviour of mankind, as brother, as our elder brother, Son of the Father: he presents himself as he who responds to the expectations and promises of joy that dwell in the heart of each one of us.

Thus we can ask ourselves: do I really know the Lord like this? Do I feel him close to me, to my life? Am I responding to him on the wavelength of that spousal love which he manifests each day to everyone, to every human being? It is about realizing that Jesus looks for us and invites us to make room in the inner reaches of our heart. In this walk of faith with him we are not left alone: we have received the gift of the Blood of Christ. The large stone jars that Jesus had filled with water in order to transform it into wine (v. 7) are a sign of the passage from the old to the new covenant: in place of the water used for the rites of purification, we have received the Blood of Jesus, poured out in a sacramental way in the Eucharist and in the bloodstained way of the Passion and of the Cross. The Sacraments, which originate from the Pascal Mystery, instill in us supernatural strength and enable us to experience the infinite mercy of God.

May the Virgin Mary, model of meditation of the words and acts of the Lord, help us to rediscover with faith the beauty and richness of the Eucharist and of the other Sacraments, which render present God's faithful love for us. In this way we fall ever more in love with the Lord Jesus, our Bridegroom, and we go to meet him with our lamps alight with our joyous faith, thus becoming his witnesses in the world.

PAPA FRANCISCO
ÁNGELUS

Domingo 17 de enero de 2016

Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días!

El Evangelio de este domingo presenta el evento prodigioso sucedido en Caná, un pueblo de Galilea, durante la fiesta de una boda en la que también participaron María y Jesús, con sus primeros discípulos (cf. Jn 2, 1-11). La Madre dice al Hijo que falta vino y Jesús, después de responder que todavía no ha llegado su hora, sin embargo acoge su petición y da a los novios el mejor vino de toda la fiesta. El evangelista subraya que «este fue el primero de los signos que Jesús realizó; así manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él» (v. 11).

Los milagros, por tanto, son signos extraordinarios que acompañan la predicación de la Buena Noticia y tienen la finalidad de suscitar o reforzar la fe en Jesús. En el milagro realizado en Caná, podemos ver un acto de benevolencia por parte de Jesús hacia los novios, un signo de la bendición de Dios sobre el matrimonio. El amor entre el hombre y la mujer es por tanto una buena manera para vivir el Evangelio, es decir, para dirigirse con alegría por el camino de la santidad.

Pero el milagro de Caná no tiene que ver sólo con los esposos. Cada persona humana está llamada a encontrar al Señor en su vida. La fe cristiana es un don que recibimos con el Bautismo y que nos permite encontrar a Dios. La fe atraviesa tiempos de alegría y de dolor, de luz y de oscuridad, como en toda auténtica experiencia de amor. El relato de las bodas de Caná nos invita a redescubrir que Jesús no se presenta a nosotros como un juez preparado para condenar nuestras culpas, ni como un comandante que nos impone seguir ciegamente sus órdenes; se manifiesta como Salvador de la humanidad, como hermano, como nuestro hermano mayor, Hijo del Padre: se presenta como Aquel que responde a las esperanzas y a las promesas de alegría que habitan en el corazón de cada uno de nosotros.

Entonces podemos preguntarnos: ¿verdaderamente conozco de este modo al Señor? ¿Lo siento cercano a mí, a mi vida? ¿Le estoy respondiendo en la amplitud de ese amor sponsal que Él me manifiesta cada día a todos, a cada ser humano? Se trata de darse cuenta que Jesús nos busca y nos invita a hacerle espacio en lo íntimo de nuestro corazón. Y en este camino de fe con Él no estamos solos: hemos recibido el don de la Sangre de Cristo. Las grandes ánforas de piedra que Jesús hace rellena de agua para convertirlas en vino (v. 7) son signo del paso de la antigua a la nueva alianza: en vez del agua usada para la purificación ritual, hemos recibido la Sangre de Jesús, derramada de forma sacramental en la Eucaristía y de modo cruento en la Pasión y en la Cruz. Los Sacramentos, que derivan del Misterio pascual, infunden en nosotros la fuerza sobrenatural y nos permiten saborear la misericordia infinita de Dios.

Que la Virgen María, modelo de meditación de las palabras y de los gestos del Señor, nos ayude a redescubrir con fe la belleza y la riqueza de la Eucaristía y de los otros Sacramentos, que hacen presente el amor fiel de Dios por nosotros. Así podremos enamorarnos cada vez más del Señor Jesús, nuestro Esposo, e ir a su encuentro con las lámparas encendidas de nuestra fe alegre, convirtiéndonos así en sus testigos en el mundo.

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS, YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



40 Years of Experience

Fiesta Time
Cake Shop & Party Supply Rentals
285 Somerset St • North Plainfield

- Pasteles Dominicanos Para toda Ocasión
- Rentamos sillas Mesas carpas y Mucho Mas
- Rentamos sillas Throno Para Adultos y Niños

908.226.0863
/Fiestatime285



ONE ON ONE TRAINING ... The Best Way To Learn
JRTruckDrivingSchool@gmail.com

114 NORTH WASHINGTON AVENUE - DUNELLEN

Serving NJ • Specialist in Warehouse Work

JM Staffing Solution LLC
Quality Temporary & Permanent Personal Service

908-205-0152 Office

908-290-1764 Cell

120 North Ave • Plainfield

info@jmstaffingsolution.com

Abrimos 7 Dias A La Semana
Cocina Peruana Y Centro Americana



Restaurante De Cocina Peruana
LOMO SALTEADO • CÉVICHE • HALEA • CHAUFA

RECIBA UNA BEBIDA GRATIS MENCIONANDO ESTE ANUNCIO.

908.757.0470

27B Green Brook Rd • North Plainfield

incamayarestaurant.com

Mallory's Army Foundation

BLUE OUT BULLYING



United Together In The Fight Against Bullying ...
Don't Just Teach Kindness ... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.org

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message: Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



Abierto los 7 dias de la Semana
Lunes a Sabado de 5am a 10pm
Domingos de 7am a 10pm

WE DELIVER

Salon Para Eventos • Party Room

908-222-8009

25 WATCHUNG AVE • PLAINFIELD

f /losantojitosrestaurant

losantojitosnj.com

WET BASEMENT?



Contact us for a FREE ESTIMATE!

866-588-8317

BasementRepairNJ.com

ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic # 1274423 • NJHIC# 13VH01833300

JOY PHOTO

Wedding-Sweet Sixteen-Studios
Bodas-15Años-Estudios

188 East Front St, Plainfield NJ 07060

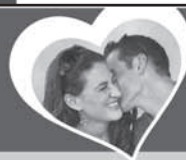
908-380-4402

YOUR AD HERE!

Text BVAD to 71441
for more information!



**GOD
BLESS
AMERICA**



CatholicMatch
New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

ABOGADO WILLIAM



**WILLIAM
H. CARMEL**

ATTORNEY AT LAW, LLC

Servicios de Inmigración

Asilo • Cancelación de Deportación • Aplicaciones de Visas
Proceso de Petición de Jóvenes Inmigrantes Especiales (SIJ)
Lesiones Personales • Traducciones • Servicios de Notario

973-900-6662

18 FERRY STREET • 1ST FLOOR • NEWARK, NJ 07105

Immigration Services • Asylum • Cancellation • Visa Applications
Personal Injury • Translations • Notarial Services

NEED A LAWYER? INJURED ON THE JOB?

MARC J. BRENNER ESQ.



Personal Injury
Workers' Compensation
Social Security Disability



★ CALL FOR A FREE LEGAL CONSULTATION ★



CERTIFIED BY THE
SUPREME COURT OF
NEW JERSEY
AS A WORKERS'
COMPENSATION
LAW ATTORNEY

(973) 326-8902

222 RIDGEDALE AVE • CEDAR KNOLLS
315 BROAD STREET • BLOOMFIELD

"Home For Funerals", Inc.
Higgins Family owned and operated
 ~ ESTABLISHED 1868 ~
WATCHUNG · PLAINFIELD 908-756-0017
 Stephen D. Szczubelek, Watchung Mgr., NJ Lic. No. 4446
 Robert J. Szczubelek, Plainfield Mgr., N.J. Lic No. 4566

YANIRA E. ZAVALA, ESQ.
ABOGADA DE INMIGRACIÓN
 75 Watchung Ave., N. Plainfield, NJ 07060
 Oficina (908) 755-0123
 E-mail: yzlawoffice@hotmail.com
LE DAMOS LA AYUDA QUE NECESITA
 Inmigración · Divorcios · Cortes Municipales · Contratos de Trabajo

Presente este anuncio y
 reciba un descuento de
50% en su primera consulta

Hablamos Español,
 Ingles y Frances

~ Casa de Esperanza ~
Joyce Antila Phipps, Esq.
 Location: 213 West Union Ave. Mail: P.O. Box 2693
 Bound Brook, NJ 08805 Plainfield, NJ 07060
(732) 748-1111 Fax: (732) 748-1121


McCriskin-Gustafson
 FAMILY OF FUNERAL HOMES ♦ INDEPENDENT & LOCAL
 www.mccriskinfuneralhome.com

South Plainfield ♦ Piscataway ♦ Middlesex

♦ Pre-Arrangements ♦ SSI/Medicaid Protection ♦ Cremation Services
 Customized Cultural Services ♦ Financial Assistance Available

"Independent Family Owned & Operated Funeral Homes"

James A. Gustafson, Pres./Mgr. N.J. Lic. No. 4205
 Richard W. McCriskin, II - V. Pres. N.J. Lic. No. 4564
 Kerri-Anne Krapf, Director, N.J. Lic. No. 5045
 Daniel M. Erickson, Director, N.J. Lic. No. 4798
 Lauren J. Lapola, Director, N.J. Lic. No. 4816

908-561-8000
"At a Difficult Time, Experience Does Count"


PLUMBING Professional
 Plumbing & Heating
 No Job Too Small
908-561-1941
 S. Plainfield
 NJ Lic. #8741


RENAISSANCE LENDERS
 110 HILLSIDE AVE., STE. 300 · SPRINGFIELD, NJ 07081

DR. VARGAS
DENTISTA HISPANO
 ~ Se Habla Español ~
 Hours By Appointment
 1024 Park Ave., Ste. 8 128 East Union Ave.
 Plainfield, NJ Bound Brook, NJ
 908-561-2113 732-560-0051
 5 Walter E. Foran Blvd., Suite 2004
 Flemington, NJ
 908-237-1581

SCARPA LAS ROSAS
 FUNERAL HOME
 908-756-2693 · F 908-756-2699
 info@scarpalasrosasfh.com

SCARPA LAS ROSAS
 FUNERAL HOME
 908-756-2693 · F 908-756-2699
 info@scarpalasrosasfh.com


 You can make a difference!
 Get a 20/20 car magnet.
 Call 973-497-4500

Funerals · Cremations
 International Repatriations
 ERIN T. GIGOUX
 Manager N.J. Lic. No. 4995
 DANIEL M. PELLEGRINO
 Director - N.J. Lic. No. 3128
 www.scarpalasrosasfh.com
 22 CRAIG PLACE · NORTH PLAINFIELD, NJ 07060

World SUPERMARKET
 322 West Front St · Plainfield NJ
 908-548-8014 · fax 908-548-8190
 ENVIOS DE DINERO, TARJETAS TELEFONICAS,
 RECARGAS, PAGO DE TELEFONO
 ACEPTAMOS FOOD STAMP · EBT
 TENEMOS PRODUCTOS CENTROAMERICANO
 Y SUR AMERICANO, OFRECEMOS
 CARNES FRESCAS Y VEGETALES
 Y FRUTAS FRESCAS
\$5 OFF CUANDO COMPRAS MAS DE \$50 CORTA TU
 CUPON CUANDO VENAS HACER TU COMPRA
GRATIS TE LLEVAMOS A TU CASA
 CUANDO COMPRAS MAS DE \$50

TODO PARA SU FIESTA
 Rentamos, Sillas, Mesas, Manteles,
 Globos, Instalamos Carpas,
 Arreglamos Salones de Fiesta
262 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD
908-202-5580

PAN DE CASA
Bakery & Ice Creams
Ecuavina, Inc.
 11 LINCOLN PLACE · NORTH PLAINFIELD, NEW JERSEY
908-769-0002 OR 908-400-2365

DOÑA MARIA RESTAURANT
 Comida Ecuatoriana y CentroAmericana
 Tortillas De Verde, Humitas, Platos Tipicos
 Atol De Elote, Tamales De Chipili, Platos Tradicionales
262 Somerset Street · North Plainfield · 908-333-3092

HAPPY DAY STORE
 Envio de dinero,
 recargas telefonicas,
 loteria, pago de servicios
266 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD
908-226-5363


Pan Caliente Bakery
 Panaderia y Pasteleria Colombiana
 • Pandebono • Hojaldre
 • Buñuelo • Budin De Pan
 • Panqueques • Galletería
 • Pan Alinado • Repostería
 • Pan Mantequilla • Batidos
 • Pan Hawaiano • Torta Negra
 • Pan Batido • Cakes Para Toda
 • Croissants • Ocasión
 • Almojabanas • Y Mucho Mas ...
232 SOMERSET STREET
 NORTH PLAINFIELD, NJ
(908) 822-8585
 pancalientebakery@yahoo.com


 Thomas E. Sheenan, CFSP
 OWNER/MANAGER
 NJ Lic. 2592

233 DUNELLEN AVENUE
 DUNELLEN, NEW JERSEY 08812
p: (732) 968-4227
WWW.SHEENANFH.COM

RENAISSANCE LENDERS, INC.
NELSON JARAMILLO
 Sr. Loan Officer - NMLS 138363
 ~ Se Habla Español ~
 OFFICE: 973-218-0400 · FAX: 973-218-0497
 CELL: 908-285-6700
 njaramillo@renaissancelenders.com

BAKER'S EXPRESS
 SOUTH PLAINFIELD, NJ
CDL-A Drivers Needed
 To Apply: Call 866-411-2444
 or apply online at:
 www.driveforbakersexpress.com
 *Must have 2 years recent tractor trailer
 experience and a clean driving record.*
 EOE

Tienes problema con el alcohol?
Llama: 908-229-1971
40 Somerset Street
Suite #206 · Plainfield


IXIM
 HEATING & COOLING, LLC
 Commercial & Residential
 HEATING · VENTILATION · AIR CONDITIONING
 BOILERS · FURNACES · HOT WATER HEATER
 LOCAL PROFESSIONAL SERVICE | SERVICIO PROFESIONAL LOCAL
IXIMHVAC70@YAHOO.COM · 908-295-7902


Don Mario Restaurant
 116 Madison Avenue
 Plainfield, NJ 07060
908.561.7572

READY.GOV
 Don't be afraid...Be Ready